

Manual Edition: 10. Oct. 2011
00-000000-00

EDIFIER

M1370 Multimedia Speaker

Edifier International Ltd.
Unit 1017, Tower B,
Laojunmiao,
Hangzhou
Tel: +86 (0)571 8502 1000
Fax: +86 (0)571 8502 1009
www.edifier.com.cn
© 2011 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

Note: The use of technical equipment and system configuration combination contained herein may be subject to change without notice. Edifier will be held responsible for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may vary slightly different from actual product. It may differ from the actual situation. We are not responsible for possible.

User manual (Manual d'utilisateur / Manual de usuario / Bedienungsanleitung / Manuale dell'utente)

Important safety instruction

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Read the following instructions carefully. To guarantee safety, do not connect power source directly to the main or earth ground without using the provided power cord. Do not connect power source directly to the main or earth ground without using the provided power cord. Do not connect power source directly to the main or earth ground without using the provided power cord.

1. Do not use this product in wet areas or outdoors.
2. Do not use this product near water.
3. Do not use this product near flammable materials.
4. Do not use this product near heat sources.
5. Do not use this product near electrical equipment.
6. Do not use this product near children.
7. Do not use this product near pets.
8. Do not use this product near food or drink.
9. Do not use this product near clothing or other items that could be damaged by heat or moisture.
10. Do not use this product near power lines or other electrical equipment.
11. Do not use this product near fire or other heat sources.
12. Do not use this product near water or other liquids.
13. Do not use this product near flammable materials.
14. Do not use this product near heat sources.
15. Do not use this product near electrical equipment.
16. Do not use this product near children.
17. Do not use this product near pets.
18. Do not use this product near food or drink.
19. Do not use this product near clothing or other items that could be damaged by heat or moisture.
20. Do not use this product near power lines or other electrical equipment.

1 English 2 English

Unpack the Box

Box content:

Subwoofer
Satellite speaker
3.5mm stereo audio connecting cable

1 English 2 English

Consignes de sécurité importantes

ATTENTION: Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

1. Ne pas utiliser cet appareil dans des zones humides ou à l'extérieur.
2. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
3. Ne pas utiliser cet appareil près de matériaux inflammables.
4. Ne pas utiliser cet appareil près de sources de chaleur.
5. Ne pas utiliser cet appareil près d'équipements électriques.
6. Ne pas utiliser cet appareil près des enfants.
7. Ne pas utiliser cet appareil près des animaux.
8. Ne pas utiliser cet appareil près de la nourriture ou de boissons.
9. Ne pas utiliser cet appareil près de vêtements ou d'autres objets qui pourraient être endommagés par la chaleur ou l'humidité.
10. Ne pas utiliser cet appareil près des lignes électriques ou d'autres équipements électriques.
11. Ne pas utiliser cet appareil près du feu ou d'autres sources de chaleur.
12. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau ou d'autres liquides.
13. Ne pas utiliser cet appareil près de matériaux inflammables.
14. Ne pas utiliser cet appareil près de sources de chaleur.
15. Ne pas utiliser cet appareil près d'équipements électriques.
16. Ne pas utiliser cet appareil près des enfants.
17. Ne pas utiliser cet appareil près des animaux.
18. Ne pas utiliser cet appareil près de la nourriture ou de boissons.
19. Ne pas utiliser cet appareil près de vêtements ou d'autres objets qui pourraient être endommagés par la chaleur ou l'humidité.
20. Ne pas utiliser cet appareil près des lignes électriques ou d'autres équipements électriques.

1 Français 2 Français

Contenido de Embalaje

Contenido de Embalaje:

Cassete de baixos
Haut-parleur Satellite
Manual de Usuario
Cable de conexión audio 3.5 mm x 3.5 mm

1 Español 2 Español

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a humedad.

1. No utilizar este aparato en áreas húmedas o al aire libre.
2. No utilizar este aparato cerca del agua.
3. No utilizar este aparato cerca de materiales inflamables.
4. No utilizar este aparato cerca de fuentes de calor.
5. No utilizar este aparato cerca de equipos eléctricos.
6. No utilizar este aparato cerca de niños.
7. No utilizar este aparato cerca de mascotas.
8. No utilizar este aparato cerca de alimentos o bebidas.
9. No utilizar este aparato cerca de ropa u otros objetos que puedan dañarse por el calor o la humedad.
10. No utilizar este aparato cerca de líneas eléctricas u otros equipos eléctricos.
11. No utilizar este aparato cerca del fuego u otras fuentes de calor.
12. No utilizar este aparato cerca del agua u otros líquidos.
13. No utilizar este aparato cerca de materiales inflamables.
14. No utilizar este aparato cerca de fuentes de calor.
15. No utilizar este aparato cerca de equipos eléctricos.
16. No utilizar este aparato cerca de niños.
17. No utilizar este aparato cerca de mascotas.
18. No utilizar este aparato cerca de alimentos o bebidas.
19. No utilizar este aparato cerca de ropa u otros objetos que puedan dañarse por el calor o la humedad.
20. No utilizar este aparato cerca de líneas eléctricas u otros equipos eléctricos.

1 Español 2 Español

Desembalaje de la Caja

Contenido de la Caja:

Subwoofer
Altavoz Satellite
Manual de Usuario
Cable de conexión audio de 3.5 mm x 3.5 mm

1 Español 2 Español

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

1. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchten oder kalten Bereichen.
2. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
4. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Geräten.
6. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Kindern.
7. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Tieren.
8. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln oder Getränken.
9. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Kleidung oder anderen Gegenständen, die durch Hitze oder Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.
10. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen oder anderen elektrischen Geräten.
11. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen.
12. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
13. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
14. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
15. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Geräten.
16. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Kindern.
17. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Tieren.
18. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln oder Getränken.
19. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Kleidung oder anderen Gegenständen, die durch Hitze oder Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.
20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen oder anderen elektrischen Geräten.

1 Deutsch 2 Deutsch

Verpackungsinhalt

Inhalt der Verpackung:

Subwoofer
Satellitenlautsprecher
Bedienungsanleitung
3.5mm Audio-Verbindungskabel (beidseitig)

1 Deutsch 2 Deutsch

Importanti istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio o di elettrocuzione, non esporre l'apparecchio a pioggia e umidità.

1. Non utilizzare questo apparecchio in ambienti umidi o all'aperto.
2. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
3. Non utilizzare questo apparecchio vicino a materiali infiammabili.
4. Non utilizzare questo apparecchio vicino a fonti di calore.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino a apparecchi elettrici.
6. Non utilizzare questo apparecchio vicino ai bambini.
7. Non utilizzare questo apparecchio vicino agli animali.
8. Non utilizzare questo apparecchio vicino a cibi o bevande.
9. Non utilizzare questo apparecchio vicino a vestiti o altri oggetti che potrebbero essere danneggiati dal calore o dall'umidità.
10. Non utilizzare questo apparecchio vicino a linee elettriche o altri apparecchi elettrici.
11. Non utilizzare questo apparecchio vicino al fuoco o ad altre fonti di calore.
12. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua o ad altri liquidi.
13. Non utilizzare questo apparecchio vicino a materiali infiammabili.
14. Non utilizzare questo apparecchio vicino a fonti di calore.
15. Non utilizzare questo apparecchio vicino a apparecchi elettrici.
16. Non utilizzare questo apparecchio vicino ai bambini.
17. Non utilizzare questo apparecchio vicino agli animali.
18. Non utilizzare questo apparecchio vicino a cibi o bevande.
19. Non utilizzare questo apparecchio vicino a vestiti o altri oggetti che potrebbero essere danneggiati dal calore o dall'umidità.
20. Non utilizzare questo apparecchio vicino a linee elettriche o altri apparecchi elettrici.

1 Italiano 2 Italiano

Dismbalaggio scatola

Contenido scatola:

Subwoofer
Altavoz satélite
Manual usuario
Cable de audio de 3.5 mm x 3.5 mm

1 Italiano 2 Italiano

Illustration

1 English 2 English

Connectivity

1. Connect the subwoofer:
Connect the subwoofer speaker cable to the "SUBWOOFER OUT" port on the subwoofer back panel.

2. Connect to audio source:
Connect the audio source and the speaker system with the included 3.5mm to 3.5mm stereo connecting cable.

3. Connect to power:
Connect the power plug into the wall outlet, turn the speaker on at the main On/Off switch on the back panel.

4. Adjustment:
Adjust the master volume and bass trimmer located on the back of the subwoofer to a comfortable level.

1 English 2 English

Illustration

1 Français 2 Français

Connectivité

1. Connecter les caissons:
Raccorder le câble de haut-parleur satellite à la borne "SUBWOOFER OUT" sur le panneau arrière du caisson de graves.

2. Brancher le source audio:
Connecter le source audio et le système d'enceintes avec le câble de connexion audio 3.5mm x 3.5mm fourni.

3. Brancher l'alimentation:
Brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale. Mettre le haut-parleur à l'état de l'intermittent principal On/Off sur le panneau arrière.

4. Réglage:
Réglage le volume principal et le bouton de réglage des basses situé à l'arrière du caisson de graves à un niveau confortable.

1 Français 2 Français

Ilustración

1 Español 2 Español

Conexiones

1. Conectar los caissons:
Conectar el cable de altavoz satélite a la punta "SUBWOOFER OUT" del panel posterior del subwoofer.

2. Conectar la fuente audio:
Conectar la fuente audio y el sistema de altavoces por medio del cable de conexión audio de 3.5 mm x 3.5 mm incluido.

3. Conectar la alimentación:
Conectar el cable de alimentación al enchufe de la pared, encender el interruptor principal On/Off del panel posterior.

4. Ajuste:
Ajustar el volumen principal y el trimmer de bajos situado en la parte posterior del subwoofer a un nivel cómodo.

1 Español 2 Español

Abbildung

1 Deutsch 2 Deutsch

Anschlussdiagramm

1. Verbinden Sie die Subwoofer:
Verbinden Sie das Lautsprecherkabel des Satelliten mit dem "SUBWOOFER OUT"-Port an der Rückseite des Subwoofers.

2. An die Audioquelle anschließen:
Verbinden Sie die Audioquelle mit dem Lautsprechersystem mit dem beigefügten beidseitigen 3,5mm-Audio-Verbindungskabel.

3. Den Strom anschließen:
Stecken Sie den Stecker der Stromleitung in die Steckdose und schalten Sie die Lautsprecher ein (Haupt-ON/Off) auf der Rückseite des Subwoofers.

4. Einstellung:
Stellen Sie den Hauptlautstärkeknopf und den Bassregler, der sich auf der Rückseite des Subwoofers befindet, auf ein angenehmes Lautstärkelevel ein.

1 Deutsch 2 Deutsch

Figura

1 Italiano 2 Italiano

Connettività

1. Collegare i caissoni:
Collegare il cavo altavoz satellite alla punta "SUBWOOFER OUT" (FOCUS 4) sul pannello posteriore del subwoofer.

2. Collegare alla sorgente audio:
Collegare la sorgente audio e il sistema altoparlante con il cavo di collegamento audio incluso da 3.5 mm x 3.5 mm.

3. Collegare l'alimentazione:
Inserire il cavo nella presa e accendere l'altoparlante con l'interruttore principale On/Off sul pannello posteriore.

4. Regolazione:
Regolare il volume master e il trimmer bassi sulla parte posteriore del subwoofer a un livello confortevole.

1 Italiano 2 Italiano

Specifications

Power input	RL 8WS-BR + 2 (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Signal input	SR 8WS-12R (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Speaker	SS15
Frequency response	RL 200Hz - 200Hz SR 200Hz - 1300Hz
Impedance	RL 4Ω/8Ω x 2 SR 4Ω x 2 SR 8Ω x 2
Net type	3 Line stereo audio Input
Adjustment	Master volume knob, Bass knob
Dimension	Subwoofer: 165mm x 115mm x 115mm (WxHxD) Satellite: 95mm x 115mm x 115mm (WxHxD)
Net weight	Approx. 4.7kg
Color weight	

1 English 2 English

Troubleshooting

■ Non tutte le funzioni funzionano:
Controllare che il cavo audio sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Una sorgente di segnale non funziona quando collegata al subwoofer:
Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il sistema non funziona più:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di alimentazione non funziona:
1. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
2. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
3. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

1 English 2 English

Specifications

Power input	DG 8WS-BR + 2 (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Signal input	SR 8WS-12R (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Speaker	SS15
Frequency response	DG 200Hz - 200Hz SR 200Hz - 1300Hz
Impedance	DG 4Ω/8Ω x 2 SR 4Ω x 2 SR 8Ω x 2
Net type	Entrée audio stéréo 3 canaux
Adjustment	Molette de réglage du volume maître, Bouton de réglage des basses
Dimension	Subwoofer: 165 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD) Satellite: 95 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD)
Net weight	Approx. 4.7 kg
Color weight	

1 Français 2 Français

Guide de dépannage

■ Toutes les fonctions ne fonctionnent plus:
Vérifier que le câble audio est correctement connecté. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.

■ Une source de signal ne fonctionne pas quand elle est connectée au subwoofer:
Vérifier que le câble de signal est correctement connecté. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.

■ Le système ne fonctionne plus:
1. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.
2. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.
3. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.

■ Le câble de signal ne fonctionne pas:
1. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.
2. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.
3. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.

■ Le câble d'alimentation ne fonctionne pas:
1. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.
2. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.
3. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.

■ Le câble de signal ne fonctionne pas:
1. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.
2. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.
3. Vérifier que le câble de signal est correctement connecté.

1 Français 2 Français

Especificaciones

Power input	RL 8WS-BR + 2 (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Signal input	SR 8WS-12R (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Speaker	SS15
Frequency response	RL 200Hz - 200Hz SR 200Hz - 1300Hz
Impedance	RL 4Ω/8Ω x 2 SR 4Ω x 2 SR 8Ω x 2
Net type	Entrada audio estereó de 3.5 mm
Adjustment	Botón de ajuste de volumen maestro, Botón de ajuste de graves
Dimension	Subwoofer: 165 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD) Satellite: 95 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD)
Net weight	Approx. 4.7 kg
Color weight	

1 Español 2 Español

Resolución de problemas

■ No todas las funciones funcionan:
Revisar que el cable de audio esté conectado correctamente. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.

■ Una fuente de señal no funciona cuando se conecta al subwoofer:
Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.

■ El sistema no funciona más:
1. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.
2. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.
3. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.

■ El cable de señal no funciona:
1. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.
2. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.
3. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.

■ El cable de alimentación no funciona:
1. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.
2. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.
3. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.

■ El cable de señal no funciona:
1. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.
2. Revisar que el cable de alimentación esté correctamente enchufado.
3. Revisar que el cable de señal esté conectado correctamente.

1 Español 2 Español

Technische Daten

Angabenpunkt	RL 8WS-BR + 2 (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Digital-Feedbacksystem	SR 8WS-12R (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Speaker	SS15
Übertragungsbereich	RL 200Hz - 200Hz SR 200Hz - 1300Hz
Impedanz	RL 4Ω/8Ω x 2 SR 4Ω x 2 SR 8Ω x 2
Netztyp	3-Line Stereo-Audioeingang
Regulierung	Master-Volumenknopf, Bassknopf
Abmessungen	Subwoofer: 165 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD) Satelliten: 95 mm x 115 mm x 115 mm (WxHxD)
Nettogewicht	Ca. 4,7 kg
Baugewicht	

1 Deutsch 2 Deutsch

Problemlösung

■ Non tutte le funzioni funzionano:
Controllare che il cavo audio sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Una sorgente di segnale non funziona quando collegata al subwoofer:
Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il sistema non funziona più:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di alimentazione non funziona:
1. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
2. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
3. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

1 Italiano 2 Italiano

Specifiche

Uscita potenza	RL 8WS-BR + 2 (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Segnale di ingresso audio	SR 8WS-12R (70W + 3x 10W, 8x 10W)
Dimensioni	SS15
Risposta in frequenza	RL 200Hz - 200Hz SR 200Hz - 1300Hz
Impedenza	RL 4Ω/8Ω x 2 SR 4Ω x 2 SR 8Ω x 2
Tipologia	Ingresso audio stereo 3 canali
Regolazione	Manopola di regolazione del volume maestro, Botone di regolazione delle basse frequenze
Dimensioni	Subwoofer: 165 mm x 115 mm x 115 mm (LxAlxP) Altoparlanti: 95 mm x 115 mm x 115 mm (LxAlxP)
Peso netto	Ca. 4,7 kg
Peso lordo	
Colori	

1 Italiano 2 Italiano

Risoluzione dei problemi

■ Non tutte le funzioni funzionano:
Controllare che il cavo audio sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Una sorgente di segnale non funziona quando collegata al subwoofer:
Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il sistema non funziona più:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

■ Il cavo di alimentazione non funziona:
1. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
2. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
3. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.

■ Il cavo di segnale non funziona:
1. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.
2. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
3. Verificare che il cavo di segnale sia collegato correttamente.

1 Italiano 2 Italiano